

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Садиева Марина Владимировна

Должность: Проректор по образовательной деятельности

Дата подписания: 08.04.2025 16:45:23

Уникальный программный ключ:

dfadd478b96da38f4770fc03fd2ef012ad33f139

## МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Томский государственный педагогический университет»  
(ТГПУ)

УТВЕРЖДАЮ

Директор ИИЯМС

Богданова А.Г.



Институт иностранных языков и международного сотрудничества ТГПУ

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа  
«Французский язык: международный экзамен DELF A1 Tout public, DELF A1 Junior /  
scolaire»

Автор программы

Козлова И.Е.

доцент кафедры романо-  
германской филологии и

методики обучения

иностранным языкам

ИИЯМС ТГПУ,

канд. филол. наук

Томск 2024 г.

## Содержание

1. Паспорт программы
2. Актуальность программы
3. Цели и задачи
4. Ожидаемые результаты освоения программы /модуля
5. Учебный план
6. Учебно-тематический план
7. Содержание дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы
8. Материально-техническое обеспечение дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы
9. Методические рекомендации по организации образовательного процесса
10. Формы учебной работы
11. Формы контроля
  - 11.1. Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
  - 11.2. Форма итогового контроля

## 1. Паспорт программы

|                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Аннотация программы</b>                                                                                                                                | Согласно общепринятым мировым стандартам и программам академических обменов, научные контакты и контакты в сфере образования требуют документального подтверждения знания иностранного языка на определенном уровне. Франция, являясь одним из самых привлекательных для иностранных студентов и специалистов государств, имеет развитую систему сертификации в сфере французского языка для иностранных граждан. Среди существующих независимых международных экзаменов по французскому языку, позволяющих подтвердить уровень знания языка, основным можно считать DELF - Diplôme d'Etudes en Langue Française. Представленная программа предназначена для подготовки и сдачи обучающимися экзамена DELF по французскому языку уровня A1 Tout public и A1 Junior / scolaire. Программа реализуется в соответствии с существующими международными правилами организации и проведения экзамена. |
| <b>Направленность дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы</b>                                                                        | Социально-гуманитарная                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Вид деятельности дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы</b>                                                                      | Иностранный язык (французский)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Категория обучающихся</b>                                                                                                                              | Для категории A1 Junior / scolaire – от 12 до 18 лет<br>Для категории A1 Tout public – от 12 лет                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Срок обучения</b>                                                                                                                                      | 8 часов (3 модуля)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Форма обучения</b>                                                                                                                                     | Очная                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Режим занятий</b>                                                                                                                                      | 3 дня в неделю: 2-4 часа в день                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Ожидаемое минимальное и максимальное число обучающихся в одной группе</b>                                                                              | 1-20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Категория состояния здоровья обучающихся, которые могут быть зачислены на обучение по дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программе</b> | Без детей с ОВЗ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## 2. Актуальность программы

Современные требования интеграции деятельности университета в международную образовательную среду ставят задачу расширения и активизации академической мобильности. Международный диплом по французскому языку DELF является официальным подтверждением уровня владения французским языком, что позволяет его обладателям активно участвовать как в программах академических обменов, так и в индивидуальных стратегиях развития и обучения за

рубежом. Отличительной особенностью данной дополнительной образовательной программы является включение в нее новых критериев оценивания в экзамене DELF, вступивших в силу в 2022 году.

### **3. Цели и задачи**

Данная программа ставит перед собой следующую **организационно-педагогическую цель**: оценка и документальное подтверждение уровня владения французским языком дипломом DELF в соответствии с действующей Общеввропейской шкалой уровней владения иностранным языком: A1.

Программа реализует следующие **дидактические цели** каждого модуля:

#### **Модуль 1. Консультационный блок**

**Цель** – ознакомление обучающихся с форматом экзамена «Французский язык: международный экзамен DELF A1 Tout public, DELF A1 Junior / scolaire»

##### **Задачи:**

1. ознакомить обучающихся с процедурой экзамена: время начала экзамена, время, отведенное на каждое задание, количество баллов, которое можно получить за каждое задание и т.п.;
2. ознакомить обучающихся с системой оценивания каждого вида речевой деятельности, разъяснение трудностей;
3. оказать консультационную помощь обучающимся при сдаче экзамена DELF по четырем видам речевой деятельности: аудирование, чтение, письмо, говорение;
4. ознакомить с правилами поведения на экзамене и нормами санитарной безопасности проведения процедуры экзамена (нормы, применяемые в Российской Федерации и во Французской Республике).

#### **Модуль 2. Тренировочный блок**

**Цель** – тренировка обучающихся в выполнении заданий экзамена по четырем видам речевой деятельности: аудирование, чтение, письмо, говорение.

##### **Задачи:**

1. выполнить пробные задания по четырем видам речевой деятельности: аудирование, чтение, письмо, говорение;
2. разобрать ошибки обучающихся, выполняемые экзаменаторами DELF;
3. дать аргументированную оценку ответов обучающихся по четырем видам речевой деятельности экзаменаторами DELF.

#### **Модуль 3. Процедура экзамена: DELF A1 Tout public, DELF B1 Junior / scolaire**

**Цель** – оценка уровня владения обучающимися французским языком по четырем видам речевой деятельности: аудирование, чтение, письмо, говорение.

##### **Задачи:**

1. оценить уровень владения обучающимися французским языком по аудированию (compréhension de l'oral);
2. оценить уровень владения обучающимися французским языком по чтению (compréhension des écrits);
3. оценить уровень владения обучающимися французским языком по письму (production écrite);
4. оценить уровень владения обучающимися французским языком по устной речи (production orale).

#### 4. Ожидаемые результаты освоения программы /модуля

##### **Обучающиеся, освоившие программу, должны знать:**

1. формат экзамена, правила поведения на экзамене, систему оценивания, нормы санитарной безопасности на экзамене;
2. стратегии чтения/ аудирования в зависимости от коммуникативной задачи;
3. способы выхода из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передачи иноязычной информации;
4. свой уровень сформированности коммуникативных умений в таких видах речевой деятельности, как аудирование, чтение, письмо и говорение.

##### **Обучающиеся, освоившие программу, должны уметь:**

1. понимать основное содержание письменных и звучащих текстов;
2. адекватно уровню продуцировать устные и письменные речевые произведения;
3. грамотно использовать лексико-грамматические конструкции в социо-культурных ситуациях;
4. выйти из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передачи иноязычной информации) при продуцировании устных и письменных текстов.

##### **Обучающиеся, освоившие программу, должны владеть навыками:**

1. аудирования звучащих текстов соответствующего языкового уровня (A1);
2. чтения оригинальных текстов соответствующего уровня (A1) с извлечением основной информации;
3. письма на соответствующем уровне (A1);
4. говорения на соответствующем уровне (A1);
5. выбора адекватной стратегии чтения/ аудирования в зависимости от коммуникативной задачи.

#### 5. Учебный план

| №<br>п/п | Наименование модулей и разделов          | Всего<br>часов | В том числе: |          | Формы<br>контроля |
|----------|------------------------------------------|----------------|--------------|----------|-------------------|
|          |                                          |                | Теория       | Практика |                   |
| 1        | <b>Модуль 1. Консультационный блок</b>   | 1              | 1            |          |                   |
| 2        | <b>Модуль 2. Тренировочный блок</b>      | 3              |              | 3        |                   |
| 3        | <b>Модуль 3. Процедура экзамена DELF</b> | 3              |              | 3        |                   |
| 4        | <b>Итоговый контроль</b>                 | 1              |              | 1        | Экзамен           |
|          | <b>ИТОГО</b>                             | <b>8</b>       | <b>1</b>     | <b>7</b> |                   |

#### 6. Учебно-тематический план

| №<br>п/п | Наименование модулей, разделов и тем                                                                                                                               | Всего<br>часов | В том числе: |          | Формы<br>контроля |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|----------|-------------------|
|          |                                                                                                                                                                    |                | Теория       | Практика |                   |
|          | <b>Модуль 1. Консультационный блок</b>                                                                                                                             | <b>1</b>       | <b>1</b>     |          |                   |
| 1.       | Консультационное занятие: Знакомство с форматом экзамена уровня.<br>Разъяснение трудностей.<br>Представление процедуры экзамена.<br>Правила поведения на экзамене. | <b>1</b>       | <b>1</b>     |          |                   |
|          | <b>Модуль 2. Тренировочный блок</b>                                                                                                                                | <b>3</b>       |              | <b>3</b> |                   |
| 1.       | Выполнение обучающимися пробных                                                                                                                                    | <b>2</b>       |              | <b>2</b> |                   |

|    |                                                                             |     |   |     |                |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|-----|---|-----|----------------|
|    | заданий в формате DELF                                                      |     |   |     |                |
| 2. | Анализ ответов и разбор ошибок обучающихся, выполняемые экзаменаторами DELF | 1   |   | 1   |                |
|    | <b>Модуль 3. Процедура экзамена DELF B1</b>                                 | 3   |   | 3   |                |
| 1. | Аудирование (compréhension de l'oral)                                       | 0,5 |   | 0,5 |                |
| 2. | Чтение (compréhension des écrits)                                           | 1   |   | 1   |                |
| 3. | Письмо (production écrite)                                                  | 1   |   | 1   |                |
| 4. | Говорение (production orale)                                                | 0,5 |   | 0,5 |                |
|    | <b>Итоговый контроль</b>                                                    | 1   |   | 1   | <b>Экзамен</b> |
|    | <b>ИТОГО</b>                                                                | 8   | 1 | 7   |                |

## 7. Содержание дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы

| № п/п                                       | Наименование модулей, разделов и тем                      | Содержание обучения                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Модуль 1. Консультационный блок</b>      |                                                           |                                                                                                                                                              |
| 1.                                          | Консультационное занятие                                  | <b>Теория:</b> Знакомство с форматом экзамена уровня A1. Разъяснение трудностей. Представление процедуры экзамена. Правила поведения на экзамене.            |
| <b>Модуль 2. Тренировочный блок</b>         |                                                           |                                                                                                                                                              |
| 1.                                          | Тренировочное занятие                                     | <b>Практика:</b> Выполнение пробных заданий по формату экзамена                                                                                              |
| 2.                                          | Априорное оценивание ответов учащихся экзаменаторами DELF | <b>Практика:</b> Анализ ответов и разбор ошибок обучающихся, выполняемые экзаменаторами DELF                                                                 |
| <b>Модуль 3. Процедура экзамена DELF A1</b> |                                                           |                                                                                                                                                              |
| 1                                           | Аудирование (compréhension de l'oral)                     | <b>Практика:</b> Прослушивание 4-х звуковых фрагментов с одновременным выполнением теста                                                                     |
| 2                                           | Чтение (compréhension des écrits)                         | <b>Практика:</b> Чтение 2-х аутентичных текстов с одновременным выполнением теста                                                                            |
| 3                                           | Письмо (production écrite)                                | <b>Практика:</b> Заполнение формуляра и написание письменного сообщения по предложенной теме общим объемом 40 слов                                           |
| 4                                           | Говорение (production orale)                              | <b>Практика:</b><br>Часть 1. Беседа с экзаменатором (диалогическая речь)<br>Часть 2. Вопросно-ответное задание<br>Часть 3. Ролевая игра (диалогическая речь) |

## 8. Материально-техническое обеспечение дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы

Учебная аудитория, оснащённая учебной мебелью, аудиовизуальными техническими средствами обучения, интернет-связью для проведения занятий, текущего и итогового контроля.

### Основная литература:

1. Александровская, Е.Б. Lire et resumer. Пособие по реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Е.П. Орлова. – 2-е изд. Испр. и доп. – Москва : ООО «Издательство Нестор Академик». 2011. – 271с.

2. Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le francais.ru A1 / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л.Л. Читахова. – 2-е изд., испр. – Москва : ООО «Издательство «Нестор Академик», 2009. – 296 с.

3. Мошенская, Л.О. Французский язык для начинающих. Часть I. «Chose dite, chose faite»: Учеб. / Л.О. Мошенская, А.П. Дитерлен. – Москва : ООО «Издательство «Нестор Академик», 2011. – 376с.

#### **Дополнительная литература**

1. Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le français.ru A2 / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л.Л. Читахова. – 2-е изд., испр. – Москва : ООО «Издательство «Нестор Академик», 2010. – 415 с.

2. Карамышева, Т.В. Практика устной и письменной речи на французском языке. / Т.В. Карамышева, Е.С. Драницына – Санкт-Петербург : КАРО, 2001. – 272с.

### **9. Методические рекомендации по организации образовательного процесса**

Основными формами и методами обучения являются:

Модуль 1: беседа обучающихся с преподавателем;

Модуль 2: тренировочные тестовые задания открытого и закрытого типа;

Модуль 3: тестовые задания открытого и закрытого типа; понимание и создание текстов информативного и аргументационного типов (для заданий по письму и говорению).

В ходе подготовки и проведения экзамена DELF экзаменаторам необходимо выполнять следующие требования:

1. удостовериться в качестве экзаменационных материалов: наличии необходимого количества копий, качество звучания аудиозаписей и т.п.;
2. строго следить за соблюдением регламента экзамена (время проведения, местопроведения, оснащение и т.п.);
3. строго соблюдать критерии оценивания кандидатов.

### **10. Формы учебной работы**

Фронтальная и индивидуальная работа.

### **11. Формы контроля**

#### **11.1 Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

Основной формой текущего контроля являются выполнение тестовых заданий Модулей 1, 2 и 3.

Промежуточная аттестация не предусмотрена.

#### **11.2. Форма итогового контроля**

**Итоговой контроль осуществляется в форме экзамена в виде тестирования и экспертной оценки индивидуальных ответов обучающихся.**

Задания экзамена «Французский язык: международный экзамен DELF A1 Tout public, DELF A1 Junior / scolaire».

#### **Примерные задания для итогового контроля:**

Пример тестового задания по чтению уровня A1

Compréhension de l'écrit, A1

EXERCICE 1

**6 points**

*Vous êtes en vacances dans les Pyrénées françaises et vous lisez cette annonce dans le journal local.*

**SAMEDI 26 JUILLET DE 10 H À 22 H**

**FÊTE DU VILLAGE**

Programme pour petits et grands

- Le matin : visite du village Saurat avec Francine.
- L'après-midi : visite de l'église avec Myriam.
- Le soir : dîner au restaurant de la place principale.

Billets en vente à la salle des fêtes.

Pour y aller : après l'entrée du village, prenez la première à gauche après la boulangerie, traversez la place et tournez à droite. C'est entre la poste et l'épicerie.

Répondez aux questions.

1. À quelle heure commence la fête ?

1 point

2. C'est une journée pour...

1 point

- les adultes.
- les enfants.
- toute la famille.

3. Avec Myriam, vous pouvez visiter...

1 point

- l'église.
- le village.
- un restaurant.

4. Quelle est l'activité du soir ?

1 point

5. Dessinez sur le plan le chemin pour aller acheter des places. Marquez d'une croix [x] où se trouve la salle des fêtes.

2 points si le chemin est tracé, 0 point s'il n'y a que l'arrivée

EXERCICE 1 Réponses :

2 points

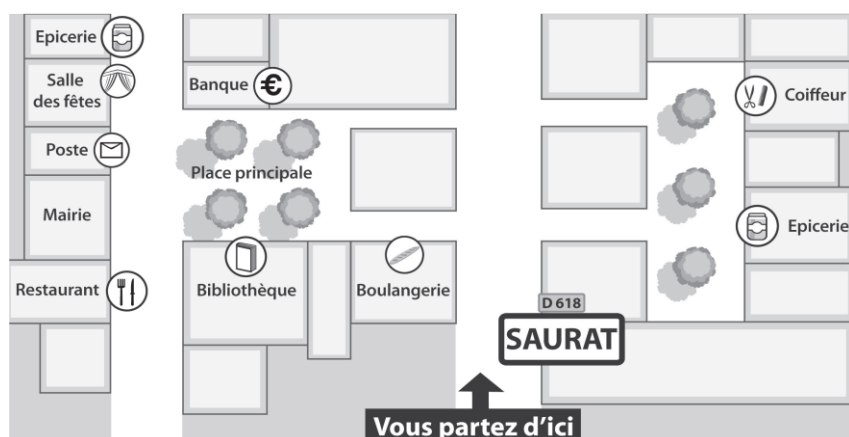
1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5.



Пример задания по письму уровня A1

*Vous écrivez à Jacques pour son anniversaire (20 mots environ).*

Критерии оценивания

**DEL F A1**

**GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE**

**EXERCICE 2**

| Critères                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Niveau de performance                           |                                  |                 |         |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|---------|
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Non répondu<br>ou<br>production<br>insuffisante | En dessous<br>du niveau<br>ciblé | Au niveau ciblé |         |
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                 |                                  | A1              | A1+     |
| Compétence<br>pragmatique       | Réalisation de la tâche                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ()<br>0                                         | ()<br>0,5                        | ()<br>2         | ()<br>3 |
|                                 | Cohérence et cohésion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ()<br>0                                         | ()<br>0,5                        | ()<br>2         | ()<br>3 |
| Compétence<br>sociolinguistique | Adéquation<br>sociolinguistique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ()<br>0                                         | ()<br>0,5                        | ()<br>2         | ()<br>3 |
| Compétence<br>linguistique      | Lexique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ()<br>0                                         | ()<br>0,5                        | ()<br>2         | ()<br>3 |
|                                 | Morphosyntaxe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ()<br>0                                         | ()<br>0,5                        | ()<br>2         | ()<br>3 |
| Anomalies<br>exercice 2         | <i>Si la production contient des anomalies, veuillez cocher la ou les cases correspondantes :</i><br>( ) Hors-sujet thématique : le candidat ne peut pas être identifié « A1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « lexique ».<br>( ) Hors-sujet discursif : le candidat ne peut être identifié ni « A1 » ni « A1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « cohérence et cohésion ».<br>( ) Hors-sujet complet (thématique et discursif) : attribuez la note de 0 aux critères « réalisation de la tâche », « cohérence et cohésion » et « adéquation sociolinguistique ». Le candidat ne peut être identifié ni « A1 » ni « A1+ » pour les critères « lexique » et « morphosyntaxe ».<br>( ) Copie blanche : attribuez 0 à l'ensemble des critères de cet exercice.<br>( ) Manque de matière évaluable : si le candidat produit moins de 50 % du nombre de mots attendus (soit 19 mots ou moins), attribuez 0 à l'ensemble des critères de cet exercice. |                                                 |                                  |                 |         |

**Шкала оценивания итоговой аттестации**

| Оценка     | Выполненные задания<br>(баллы) | Уровень                          |
|------------|--------------------------------|----------------------------------|
| ЗАЧТЕНО    | 21-25                          | высокий                          |
|            | 16-20                          | выше среднего                    |
|            | 11-15                          | средний                          |
|            | 6-10                           | ниже среднего                    |
| НЕ ЗАЧТЕНО | 0-5                            | низкий, ниже «порогового» уровня |